



Interkulturelles Forum Winterthur  
Postfach 297  
8402 Winterthur  
www.interkulturellesforum.ch

## auf dieser seite

### für Sie

- «Kurden sind erleichtert»
- Basiskurs Deutsch für den Alltag
- Tag der Völker: Mitarbeiter gesucht
- Deutsch- und Integrationskurs
- Interkultureller Kalender

### italienisch

- Öffnungszeiten der Beratungsstelle für Schulsachen: Mittwoch, 20.00 bis 21.00 Uhr, Alte Kaserne, 3. Stock, Raum des Interkulturellen Forums Winterthur
- Italienische Spielgruppe «Il Sorriso»

# «Partner sein – überall»

Kommunizieren wir miteinander auf gleicher Höhe, räumen wir jedem gleiche Rechte und Pflichten ein? Walter Okle, Präsident des Interkulturellen Forums, fragt sich, wie partnerschaftlich wir miteinander umgehen.

Normalerweise gebe ich nicht viel auf die Plakatwerbung. Meistens will uns die Werbung ja einreden, dass uns noch dieses und jenes fehlt, um glücklich zu wer-

den. Dabei geht es meistens um etwas ganz anderes. Es geht darum, dass man das überaus nützliche oder superschöne Produkt einer Firma kaufen soll. Mit dem Besitz dieses Produktes soll sich dann das Glück einstellen. Das wird in der Werbung versprochen. Wie wenn man Glück kaufen könnte...

Vor einigen Wochen ist mir aber noch eine andere Art von Plakaten aufgefallen. Es ging um Entwicklungshilfe, um den Unterschied zwischen Armut und Reichtum. Und ganz klein stand darunter «Partner sein». Seither beschäftigen mich



«Vertreten wir die Meinung, dass alle Sprachen und Kulturen gleichwertig sind?», fragt Walter Okle. (Quelle: Ute Vogel/Pixelio).



Walter Okle ist Präsident des Interkulturellen Forums Winterthur. Bild: jig.

diese zwei Worte. Als Präsident eines Vereins, der zum Ziel hat, die Integration und das Zusammenleben der verschiedenen Kulturen in Winterthur zu fördern, stelle ich mir schon manchmal die Frage, ob wir Partner sind und partner-

«Räumen wir jedem und jeder gleiche Rechte und Pflichten ein?»

Walter Okle

schaftlich miteinander umgehen. Kommunizieren wir miteinander auf gleicher Höhe, räumen wir jedem und jeder gleiche Rechte und Pflichten ein? Leben wir auch gegenseitige Toleranz?

### Unterschiede sind unbestritten

Es gibt Unterschiede zwischen den Sprachen und Kulturen. Das ist unbestritten. Aber die Frage ist, ob wir wirklich die Meinung vertreten, dass alle Sprachen und Kulturen gleichwertig sind? «Partner sein» ist eine Lebenseinstellung. Ob

in der Familie, zwischen Frau und Mann, am Arbeitsplatz, in der Freizeit und im Umgang miteinander auch in einem Verein.

In jeder menschlichen Gesellschaft gibt es Gebildete und weniger Gebildete. Leider neigen die Gebildeten in allen Völkern gerne dazu, sich als die Besseren und Wichtigeren zu betrachten, denen auch mehr Geld und Macht zu steht. Tatsache ist auch, dass in unserer Gesellschaft alle Löhne in verschiedene Kategorien eingeteilt sind. Je nach Beruf und Ausbildung gibt es sehr grosse Unterschiede. Einige haben ein hohes soziales Ansehen (und entsprechenden Lohn), andere müssen sich mit einem sehr bescheidenen Ansehen (und entsprechendem Lohn) begnügen.

Die nüchterne Erkenntnis ist, dass wir noch lange nicht Partner sind. Partnerschaft wird immer noch klein geschrieben. Da steht uns noch ein langer Weg bevor. Und natürlich ist es nicht damit getan, die Worte «Partner sein» im Titel grösser zu schreiben. Aber anfangen kann man damit schon.

Walter Okle

## per voi



### COMMISSIONE SCOLASTICA DEI GENITORI ITALIANI DI WINTERTHUR

Italianische Elternkommission für Schulfragen Winterthur

Postfach 1679  
8401 Winterthur  
Tel. 079 613 30 28  
www.cogewi.ch  
commissione.genitori@gmx.ch

#### 1) Consultorio

Tutti i primi mercoledì del mese presso la Vecchia Caserma, Technikumstrasse 8, 3° piano, nella Sala del Foro Interculturale – dalle ore 20.00 fino alle ore 21.00 – è aperto il Consultorio per genitori di scolari che frequentano la scuola svizzera. Durante le vacanze scolastiche il Consultorio è chiuso.

#### 2) Gruppo Giochi italiano «Il Sorriso» per bambini in età da 3 a 5 anni (preasilo)

Sono aperte le iscrizioni per l'anno scolastico 2013/2014. Per l'anno scolastico 2012/2013 sono ancora possibili alcune iscrizioni. Il Gruppo Giochi è guidato da una maestra con qualificazione certificata. Per informazioni rivolgersi a: Commissione dei Genitori, tel. 079 613 30 28

## für sie



### Deutsch für den Alltag: Basiskurs

Der Deutschbasiskurs für den Alltag wird angeboten vom Interkulturellen Forum Winterthur (IFW).

Unter der Leitung von Ruth Schnider bauen die Kursteilnehmer die grundlegenden Deutschkenntnisse für den Alltag auf.

Der Kurs findet jeden Freitag von 14 bis 16 Uhr statt im 3. Stock der Alten Kaserne an der Technikumstrasse 8 in Winterthur (Raum des IFW).

Beginn: Freitag, 10. Mai 2013 (nach den Frühlingferien).  
Ein Kurstag kostet 10 Franken zuzüglich Lehrmittelkosten.  
Anmeldung unter: Ruth Schnider, Telefon 079 603 72 66,  
E-Mail: rm.schnider@bluewin.ch

## interkult. kalender

- 17.4 Roter Mittwoch der Yeziden
- 21.4 Ridvanfest der Baha' (bis 2.5)
- 23.4 Türkisches Kinderfest
- 1.5 Tag der Arbeit
- 5.5 Orthodoxes Osterfest
- 6.5 St.-Georgs-Fest der Roma
- 8.5 Ende des 2. Weltkriegs in Europa
- 9.5 Christi Himmelfahrt
- 9.5 Europatag

## für sie



### Gesucht: Mitarbeit am Tag der Völker

Das Interkulturelle Forum Winterthur sucht Menschen, die sich in der Organisation vom Tag der Völker beteiligen möchten. Das ehrenamtliche Engagement wird unterstützt vom Vorstand des Interkulturellen Forums.

Der Tag der Völker ist ein alljährliches Fest, das der gegenseitigen Verständigung und Begegnung der Kulturen dient. Er findet jeweils im November statt. Beim öffentlichen Fest treten Ausländer- und Kulturvereine auf und bieten kulinarische Spezialitäten an. Jede und jeder ist willkommen, ob Ausländer oder Schweizer.

Die Organisation hinter dem Tag der Völker ist das Interkulturelle Forum Winterthur, ein parteipolitisch unabhängiger Verein, der 1969 mit dem Ziel ins Leben gerufen wurde, die Bedürfnisse der neuen Gastarbeiter und Gastarbeiterinnen wahrzunehmen. Das Interkulturelle Forum wird finanziell getragen von Mitglieder- und Gönnerbeiträgen sowie einem städtischen Subventionsbeitrag.

Bei Interessen melden Sie sich mit einem Schreiben bei Walter Okle, Präsident des Interkulturellen Forums Winterthur:  
walter.okle@bluewin.ch

## für sie

### Deutsch- und Integrationskurs «Leben in Winterthur» 2 Nachmittage pro Woche während 2 Monaten: 40 Lektionen für 260 Franken

Sind Sie neu in Winterthur und möchten Deutsch lernen?

Wenn Sie zudem mehr über das Leben in Winterthur wissen möchten, ist dies der ideale Einstiegskurs für Sie. Neben der Einführung in die deutsche Sprache erhalten Sie leicht verständliche Informationen über alltägliche Situationen und über das Leben hier. So lernen Sie beispielsweise den öffentlichen Verkehr, das Einkaufen sowie das Freizeit- und Kulturangebot in der Stadt besser kennen, später werden auch Themen wie Nachbarschaft, Gesundheit, Schule und Arbeit besprochen.

Im Auftrag der Fachstelle für Integration Winterthur bietet die Schule ECAP diesen Kurs an. Er wird von der Stadt Winterthur finanziell unter-

stützt, sodass Personen aus Winterthur insgesamt nur 260 Franken, alle anderen 310 Franken bezahlen.

Dauer: 2 Monate  
Tage: Dienstag und Donnerstag  
Dauer: 14.00 bis 16.20 Uhr

Kosten: 200 Franken für Personen aus Winterthur (plus 60 Franken für das Lehrmittel)  
250 Franken für alle anderen Personen (plus 60 Franken für das Lehrmittel)

Ort: Schule ECAP, Zürcherstrasse 19, 8400 Winterthur (Nähe Hauptbahnhof)

Anmelden ab sofort bei der Schule ECAP unter der Nummer: 052 213 41 39

Weitere Informationen und Anmeldungen bei: Schule ECAP, Zürcherstrasse 19, 8400 Winterthur, 052 213 41 39, www.ecap.ch

Die nächste Ausgabe erscheint am 30. April 2013.

Neue Beiträge und Mitteilungen werden gerne entgegengenommen bis Dienstag, 23. April 2013, 17.00 Uhr unter:  
forum.winterthur@hispeed.ch